



**ERRENTERRIAKO BERDINTASUNERAKO
KONTSEILUA**

**CONSEJO DE IGUALDAD DE
ERRENTERIA**

- ERREGELAMENDUA -

- REGLAMENTO -

1. Artikulua - Izaera

1.- Errenteriako Berdintasunerako Kontseilua parte-hartzean oinarritutako organoa da eta Udalak eta emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunaren alde lan egin nahi duten herritar, talde nahiz elkarteek osatzen dute.

2.- Errenteriako Berdintasunerako Kontseiluaren ardura izango da Emakume eta Gizonen arteko Berdintasun Planaren (2008-2012) garapena bermatzea, eta Udalari aukera-berdintasuna sustatzeko aholku ematea

3.- Kontseiluaren ekarpena erabakigarria izango da Berdintasun Planaren garapenarekin zerikusia duten gaitan eta, orokorrean, berdintasunaren inguruko jardueran

4.- Kontseiluak egindako proposamen eta ekarpenak Udalaren behin betiko erabakian kontuan hartzen ez badira, Udalak arrazoiak eman beharko ditu.

2. Artikulua - Helburuak

Errenteriako Berdintasunerako Kontseiluaren helburuak honakoak dira:

a) Gizon eta emakumeen arteko aukera-berdintasunaren alde lan egin nahi duten pertsonen eta eragile sozialen sarea sortzea

b) Emakumeen parte-hartzea, ahalduntzea eta

Artículo 1.- Naturaleza

1.- El Consejo de Igualdad de Errenteria es un órgano de participación ciudadana constituido por el Ayuntamiento, la ciudadanía y los grupos y asociaciones de Errenteria que quieren trabajar a favor de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

2.- El Consejo de Igualdad de Errenteria se responsabilizará de garantizar el desarrollo del Plan Municipal de Igualdad de Mujeres y Hombres 2008-2012, así como de aconsejar al Ayuntamiento en temas relacionados con el fomento de la igualdad de oportunidades.

3.- La aportación del Consejo será decisiva en los temas relacionados con el desarrollo del Plan de Igualdad y, en general, con la actividad en materia de igualdad.

4.- Si las propuestas y alternativas realizadas por el Consejo no son tomadas en cuenta en la decisión definitiva del Ayuntamiento, éste deberá responder mediante alguna justificación o razonamiento.

Artículo 2.- Objetivos

Los objetivos del Consejo de Igualdad de Errenteria son los siguientes:

a) Crear una red con personas y agentes sociales que deseen trabajar a favor de la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres.

b) Promocionar la participación,



protagonismoa bultzatzea

empoderamiento y protagonismo de las mujeres.

c) Berdintasunarekin lotutako gaien inguruan hausnarketa egitea eta elkarlanerako adostasun-puntuak bilatzea

c) Reflexionar sobre los temas relacionados con la igualdad y buscar puntos de acuerdo para el trabajo común.

d) Udalaren eta herritarren arteko elkarriketa bideratzea

d) Canalizar el diálogo entre el Ayuntamiento y la ciudadanía.

e) Udalerriko Berdintasun Planaren garapena bermatzea

e) Garantizar el desarrollo del Plan de Igualdad Municipal.

f) Berdintasun Arloaren jarduera bideratzen laguntzea (jarduera bideratzeko proposamenak/ekarpenak egitea).

f) Ayudar a canalizar la actividad del Área de Igualdad (realizar propuestas/aportaciones para canalizar su actividad).

g) Aukera-berdintasuna bultzatzeko ideia berritzaileak sustatzea.

g) Promocionar ideas innovadoras para impulsar la igualdad de oportunidades.

h) Udal-politikan genero-ikuspegia bultzatzea

h) Promocionar la perspectiva de género en las políticas municipales.

i) Aukera-berdintasunaren aldeko hainbat ekimen sustatzea udalerrri mailan

i) Promocionar ciertas actividades a nivel municipal en favor de la igualdad de oportunidades.

3. Artikulua - Osaera

Errenteriako Berdintasunerako Kontseiluan, eskubide osoz, parte hartuko dute:

Artículo 3.- Composición

Formarán parte del Consejo de Igualdad de Errenteria, con plenos derechos:

a) Arloko arduradun politikoak, lehendakariaren funtzioak betez.

a) La/el delegada/o política/o del área, realizando funciones de presidenta/e.

b) Arloko teknikariak, idazkariaren funtzioak betez

b) La/el técnica/o del área, realizando funciones de secretaria.

c) Errenterian jarduten duten eta Eusko Jaurlaritzako Elkartean Erregistroan izena

c) Una persona en representación de cada



emanda duten elkarteetako ordezkari banak, baldin eta

una de las asociaciones o grupos que desarrollen su actividad en Errenteria, estén inscritas en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco, y sean;

- Emakumeen elkarte nahiz taldeak badira
- Aukera-berdintasunaren alde lan egiten duten elkarte nahiz taldeak badira
- Eguneroko jardueran, aukera-berdintasuna sustatzen duten elkarte nahiz taldeak badira
- Asociaciones o grupos de mujeres
- Asociaciones o grupos que trabajen a favor de la igualdad de oportunidades
- Asociaciones o grupos que promuevan la igualdad de oportunidades en su actividad

d) Modu pertsonalean parte hartu nahi duten pertsona fisikoak, berdintasunaren inguruan sentsibilitate berezia dutenak eta/edo gaiarekin erlazionatutako ekintzak garatzen dituztenak

d) Aquellas personas físicas que a título individual tengan una especial sensibilidad respecto al tema de la igualdad y/o desarrollen actividades relacionadas con la misma.

e) Lehendakariak eta idazkariak gain, Lehendakaritza kontseilu-kide batek ere osatuko du. Kontseilu-kide hori Kontseilua osatzen duten kideen artean aukeratuko da (elkarte bateko partaidea edo modu pertsonalean parte hartu nahi duen pertsona) eta Kontseiluko Ordezkariaren funtzioak beteko ditu. Haren izendapena urtez urte egingo da Kontseiluan, kontsentsu bidez edo gehiengo sinplearen bidez.

e) Además de la/del presidenta/e y la/el secretaria/o, formará también la presidencia una persona participante del Consejo, elegida de entre las partícipes que lo forman (integrante de alguna asociación o persona que participe a título individual) y realizando funciones de delegada/o del Consejo. Su nombramiento se hará o renovará cada año en el Consejo, por consenso o por mayoría simple.

4. Artikulua – Eginkizunak eta ardurak

Artículo 4.- Tareas y responsabilidades

Errenteriako Berdintasunerako Kontseiluaren Lehendakaritza osatzen duten pertsonen arteko eginkizunen eta arduren banaketa, ondorengo erroetan zehazten da:

El reparto de tareas y responsabilidades entre las personas que constituyen la presidencia del Consejo de Igualdad de Errenteria queda establecido de la siguiente manera:

a) **Kontseiluko lehendakariak** honako funtzioak izango ditu:

a) **La/el presidenta/e del Consejo** desempeñará estas funciones:

.-Kontseiluaren ordezkari izan udalerrian.

.- Representar al Consejo ante el municipio.

.- Kontseiluaren bileren deialdiak egin eta bilerak gidatu.

.- Convocar las reuniones del Consejo y presidirlas.



.- Partaideen alta nahiz baja eman, Kontseiluak proposatu duelako edota hala erabaki duelako.

.- Kontseiluaren proposamenak aurkeztu eta defendatu dagokion Batzorde Politikoan

.- Kontseiluaren proposamenen garapenaren berri eman dagokion Batzorde Politikoan.

b) **Kontseiluko idazkariak** honako funtzioak izango ditu:

.- Bileretako deialdiak prestatu eta bidali.

.- Bileretako akta egin.

.- Bileretan gaiak aztertzeko eta erabakiak hartzeko behar den dokumentazioa eta informazioa bidali.

.- Eztabaidak gidatu eta bideratu, beharrezkoa denean, bere iritzia adieraziz.

.- Kontseiluaren proposamenak aurkeztu eta defendatu dagokion Batzorde Politikoan, gaiak edo egoerak hala eskatzen duenean.

c) **Kontseiluko ordezkariak** honako funtzioak izango ditu:

.- Kontseiluaren ordezkari izan udalerrian, lehendakariak funtzio hori bete ezin duenean edo Kontseiluak funtzio hori bi ordezkariak bete behar dutela erabakitzen duenean.

.- Kontseiluaren bileren deialdiak egin eta bilerak gidatu, lehendakariak funtzio hori bete ezin duenean.

.- Bileretako deialdiak prestatu eta bidali, idazkariak funtzio hori bete ezin duenean.

.- A propuesta o por decisión del Consejo, dar de alta o de baja a sus integrantes.

.- Llevar y defender las propuestas del Consejo en la Comisión Política correspondiente.

.- Informar a la Comisión Política correspondiente del desarrollo de las propuestas del Consejo.

b) **La/el secretaria/o del Consejo** desempeñará las siguientes funciones:

.-Preparar y enviar las convocatorias de reunión.

.- Levantar el acta de las reuniones.

.- Enviar la documentación e información necesaria para analizar y decidir los temas de las reuniones.

.- Canalizar y dirigir los debates, cuando sea necesario, dando su opinión al respecto.

.- Llevar y defender las propuestas del Consejo en la Comisión Política correspondiente, cuando el tema o la situación lo requiera.

c) **La/el delegada/o del Consejo** desempeñará las siguientes funciones:

.- Representar al Consejo ante el municipio, en el caso de que la/el presidenta/e no pueda desempeñar esa función o se decida en el Consejo que lo hagan de manera conjunta.

.- Convocar las reuniones del Consejo y presidirlas, en el caso de que la/el presidenta/e no pueda desempeñar esa función.

.- Preparar y enviar las convocatorias de reunión, en el caso de que la/el secretaria/o no pueda desempeñar esa función.



.- Bileretako akta egin, idazkariak funtzio hori bete ezin duenean.

.- Eztabaidak gidatu eta bideratu beharrezkoa denean edo lehendakariak funtzio hori bete ezin duenean

.- Kontseiluaren proposamenak aurkeztu eta defendatu dagokion Batzorde Politikoan, gaiak edo egoerak hala eskatzen duenean.

d) Kontseilua osatzen duten kideek honako ardura izango dute:

.- Arautegia onartu eta bete

.- Talde nahiz elkarteari Kontseiluko bileratan hitz egindakoa helara, talde nahiz elkartearen izenean parte hartzen duten kideen kasuan.

.- Bileretan aktiboki parte hartu

.- Bileretan hartutako konpromisoak bete

5. Artikulua-Kontseiluaren funtzionamendua

a) Kontseiluak, gutxienez, 4 bilera egingo ditu urtean:

.- Lehenengoa, Udal Berdintasun Planaren urteko plangintza lantzeko.

.- Bigarrena, ordura arte egindako lanari eta egiteke geratzen denari segimendua egiten eta hobetze-proposamenak jasotzeko.

.- Hirugarrena, hurrengo urterako kudeaketa-plana eta honi dagokion aurrekontua antolatu eta planifikatzen hasteko (sailez sail adostua).

.- Levantar el acta de las reuniones, en el caso de que la/el secretaria/o no pueda desempeñar esa función.

.- Canalizar y dirigir los debates, en caso de que sea necesario y la/ el presidenta/e no pueda desempeñar esa función

.- Llevar y defender las propuestas del Consejo en la Comisión Política correspondiente, cuando el tema o la situación lo requiera.

d) Las personas que integren el Consejo tendrán la responsabilidad de:

.- Acatar la normativa y cumplirla.

.- Informar a su asociación o grupo, en caso de participar en el Consejo en representación del mismo, de lo tratado en las reuniones del Consejo.

.- Tomar parte activamente en las reuniones

.- Cumplir con los compromisos adquiridos en las reuniones.

Artículo 5.- Funcionamiento del Consejo

a) El Consejo celebrará al menos cuatro reuniones al año:

.- La primera, para trabajar la planificación anual conforme al Plan de Igualdad Municipal.

.-La segunda, para realizar un seguimiento de la labor realizada hasta el momento, ver lo que queda por hacer y recoger propuestas de mejora.

.- La tercera, para empezar a organizar y planificar el plan de gestión del año siguiente, y sus correspondientes presupuestos (acordados área por área).



.- Laugarrena, urteko jardueraren balantzea egin eta datorren urterako jarduera-proposamena nola geratu den aztertzeko (ekintza-plana eta aurrekontua).

b) Ohiko bilerez gain, ez-ohiko bilerak egin ahal izango dira, lehendakariak hala erabakitzen duenean edota Kontseilua osatzen duten kideen herenak eskatuta

c) Lehendakartzaren ardura izango da bileren deialdiak egitea, bai ohiko bilerena baita ez-ohikoena ere.

d) Ohiko bileren eta ez-ohiko bileren deialdiak idatziz egingo dira, bilera-eguna baino gutxienez zazpi egun natural lehenago.

e) Bilerak egin eta erabakiak hartu ahal izateko, Kontseilua eratzen duten kideen erdiak gehi batek egon behar dute, lehendakariaren eta idazkariaren (edo horien ordezkoen) asistentzia derrigorrezkoa izanik.

f) Erabakiak aho batez hartuko dira eta, hala ezin denean, gehiengo sinplearen bidez

g) Bilera bakoitzaren akta jasoko da eta bertan bileran egon direnen izenak, hasiera- eta amaiera-ordua, landutako gaiak eta hartutako erabakiak jasoko dira. Beharrezkoa den kasuetan, bozketen emaitzak ere jasoko dira.

h) Kontseiluak organo honen inguruko erabakiak hartzen dituztenean (antolaketa, funtzionamendua, etab., beti ere, dokumentu honetan jasotakoak errespetatzen badira eta

.- La cuarta, para hacer un balance de la actividad anual y ver cómo queda la propuesta de trabajo para el año siguiente (el plan de acción con su correspondiente presupuesto).

b) Además de las reuniones ordinarias, se podrán celebrar reuniones extraordinarias, siempre que lo decida la/el presidenta/e o lo solicite un tercio del número de personas que forman el Consejo.

c) Será responsabilidad de la presidencia hacer las convocatorias de las reuniones, tanto de las ordinarias como de las extraordinarias.

d) Las convocatorias se realizarán por escrito, con un mínimo de siete días naturales de antelación, tanto de las reuniones ordinarias como de las extraordinarias.

e) Para que se celebren las reuniones y se tomen decisiones, es necesaria la asistencia de la mitad más una de las personas que constituyen el Consejo, siendo preceptiva la asistencia de la/el Presidenta/e y de la/el Secretaria/o, o quienes les sustituyan.

f) Las decisiones se tomarán a poder ser por unanimidad, y cuando no sea posible, por mayoría simple.

g) Se levantará acta de cada reunión, donde se recogerán los nombres de quienes asisten, hora de inicio y final, temas tratados y decisiones adoptadas. Si es necesario, se dejará constancia de los resultados de las votaciones.

h) Todas aquellas decisiones que se tomen en el Consejo referidas al propio Consejo (organización, funcionamiento, etc.) que sin contradecirlo vengan a complementar este



hemen jasotako en osagarri badira, erabaki horiek aparteko dokumentu batean jasoko dira eta dokumentu hori barne-arautegi modura erabiliko da.

i) Bileretan Kontseilua osatzen duten kide guztiak izango dute hitz egiteko eta erabakian parte hartzeko eskubidea.

j) Kontseiluko kideen parte-hartzea pertsonala eta transferiezina izango da. Talde nahiz elkarte baten izenean parte hartzen duten kideek ordezkoa izendatu ahal izango dute.

6. Artikulua – Kontseilu-kide bilakatu edo izateari utzi

a) 3. artikuluan (Kontseiluaren osakerari buruzkoa) zerrendatutako talde nahiz elkarteek Kontseiluan parte hartzeko eskaera egin beharko dute, eskaera-orria betez.

b) Modu pertsonalean parte hartu nahi duten pertsona fisikoek parte hartzeko eskaera egin beharko dute, eskaera-orria betez

c) Datuak aldatuz gero, Kontseiluko idazkariari jakinarazi beharko zaio

d) Kontseilu-kide izateari utziko zaio, honako kasuetan

.- Partaideak hala eskatzen badu

.- Talde nahiz elkarte desegiten bada.

.- Kontseilu-kideen ustez, 3. eta 4. artikuluetan partaideei eskatzen zaizkien baldintzetako bat ere betetzen ez bada.

documento, se recogerán en un documento aparte que hará las veces de reglamento interno.

i) Todas las personas integrantes del Consejo asistirán a las reuniones con voz y con voto.

j) La participación como integrante del Consejo será de carácter personal e intransferible. Se podrá nombrar una persona sustituta de cada miembro del Consejo cuando se represente a un grupo o asociación.

Artículo 6.- Convertirse en persona constituyente del Consejo o dejar de serlo

a) Las asociaciones y grupos referidos en el artículo 3 (sobre la composición del Consejo) deberán solicitar su participación, rellenando el impreso de solicitud.

b) Las personas físicas que deseen participar a título personal deberán solicitarlo rellenando el impreso de solicitud.

c) En caso de modificación de datos se deberá notificarlo a la/el secretaria/o del Consejo

d) Se dejará de formar parte del Consejo por las siguientes razones:

.-A solicitud de la persona partícipe.

.- Por disolución de la asociación o grupo.

.-Si en opinión de las personas participantes en el Consejo, no se cumple alguna de las condiciones que se piden a sus integrantes en los artículos 3 y 4.